

鄉



訊

2018
November
十一月份



2018 中秋晚會於 2018/9/22 在台灣中心舉行



Susan Komen Race for the Cure

台灣隊 (TEAM TAIWAN)

Date : 11/4/18 (Sunday) @ 8:00 AM

Place: west side of Balboa Park

Registration:

Online: www.komensandiego.org/race

- (1). 選擇 "Race for the Cure"
- (2). 選擇 " Register " -> Join a Team
- (3). Sign in or Register as new user
- (4). Click "Search for a Team"
- (5). Choose "Team Taiwan"

報名費: 9/4 - 11/3 Adult \$35
 Race Day 11/4 Adult \$40

Please direct your question to:

Anning Chien
760-889-8846

北美洲台灣婦女會(NATWA-GSD)

Carol Ou Lin 歐春美
858-560-8884

聖地牙哥台灣中心 (TACC)

Co-sponsors:

SDTCA, TAP – San Diego, FAPA-San Diego, Taiwan Normal University SD Alumni Association

SDTCA-4

台灣同鄉互助會：

- 第一區：聯絡人 - 孫淑玲 ()、洪燦堂 ()
包括 Mission Valley, La Mesa, El Cajon, Lemon Grove, National City, Chula Vista, Bonita, San-tee
- 第二區：聯絡人 - 許麗菊 ()、林美佳 ()
包括 Poway, Rancho Bernardo, Escondido
- 第三區：聯絡人 - 黃彩鳳 ()、賴淑卿 ()
包括 Encinitas, Rancho Santa Fe, Solana Beach, Del Mar, Carmel Valley
- 第四區：聯絡人 - 謝節惠 ()、陳淑慎 ()
包括 La Jolla, University City, Pacific Beach, Clairemont, Mission Hills, Kearny Mesa, Linda Vista, Old Town
- 第五區：聯絡人 - 吳美華 ()、歐春美 ()
包括 Carlsbad, Oceanside, Vista, San Marcos
- 第六區：聯絡人 - 莊輝美 ()、石正平 ()
包括 Sorrento Valley, Mira Mesa, Scripps Ranch, Rancho Penasquitos

編輯室報告

- 下期 (12 月份) 鄉訊將於 12/1/2018 (六) 編排，截稿日期是 11/27/2018 (二)，敬請如期踴躍賜稿，來稿請用 Word 文檔。

NATWA 和台灣中心要包禮物給前線軍人，有心幫忙的人請你們樂捐。以下是我們需要的東西：

個人衛生用品

Baby wipes (個人用小包裝的)
Deodorant
Foot powder
Mints in tin can
Lip balm
Skin lotion
Eye drops
Razors

吃的東西

牛肉乾 beef jerky
鷄肉乾條、豬肉乾等
Candy
巧克力
餅乾及 nuts 等有營養又能夠飽肚子的食物，
最好有小包裝的。

最後如果覺得去買麻煩的話，你們可以捐錢我們會去買。謝謝！

活動通知

- 11/03/2018 (六) 9:00AM 《健行俱樂部》地點：Elfin Forest Recreation Reserve 集合：trail head parking lot。聯絡人：李元溢 860-904-3844
- 11/03/2018 (六) 1:00PM 《車毯子送愛心》為癌症病童縫製溫暖的毯子，歡迎各位鄉親多多參與。[*活動日期可能變動，請至 www.taiwancenter.com 查閱*]
- 11/03/2018 (六) 2:00PM 《電腦認識科技/醫學聯合講座》講題：三十年來生殖醫學的演進，講員：劉歐洪清教授，主持：陳正茂教授、陳寬正醫師 感謝：莊明哲教授、夫人莊柯惠香，陳寬正醫師、夫人陳韓麗珠醫師贊助
- 11/04/2018 (日) 4:00PM 《投資座談會》主題：Technical Analysis of Stocks and ETFs interested by You and Me 講員：李隆吉(Long Lee) 負責人：安崧豪(Song H. An)
- 11/10/2018 (六) 12:30PM 《電腦俱樂部》講題：一起認識最新的 Apple iOS12!，講員：石正平
- 11/10/2018 (六) 2:00PM 《生活座談會》主題：2018 回顧年終 Potluck 主持：劉武鴻 感謝：王克雄、林淑惠夫婦贊助
- 11/17/2018 (六) 9:00AM 《健行俱樂部》地點：Rancho Carrillo Trail (Carlsbad) 集合：Carrillo Elementary School parking lot drive。聯絡人：李元溢 860-904-3844
- 11/22/2018 (四) - 11/26/2018 (一) 感恩節休館
- 12/01/2018 (六) 9:00AM 《健行俱樂部》地點：Iron Mountain 集合：Parking lot at the intersection of Poway Road and Highway 67。聯絡人：李元溢 860-904-3844
- 12/01/2018 (六) 2:00PM 《生活座談會》主題：我們所知道的新稅法 主持：陳麗莉會計師 講員：盧以樂會計師、于洪芬華會計師、張裕華會計師
- 12/02/2018 (日) 12:00PM 《車毯子送愛心》Year-end Party [*活動日期可能變動，請至 www.taiwancenter.com 查閱*]
- 12/02/2018 (日) 4:00PM 《投資座談會》主題：Review using money manager service and Debrief the recent training from a professional option class 講員：唐望(Wang Tang) 負責人：安崧豪(Song H. An)
- 12/22/2018 (六) - 12/25/2018 (二) 聖誕節休館
- 12/30/2018 (日) Food Drive 活動截止
- 12/30/2018 (日) E-recycle 活動截止
- 01/01/2019 (二) 元旦休館

聖地亞哥臺灣同鄉會團聚慶中秋 大紀元記者王荷報導

【大紀元 2018 年 09 月 25 日訊】「海上生明月，天涯共此時。」又是一年的中秋節。9 月 22 日晚，加州聖地亞哥台灣同鄉會舉行中秋慶祝晚會暨獎學金頒獎，300 多台灣同鄉和親朋好友匯聚台灣中心，濟濟一堂，共度傳統佳節。

同鄉會黃彩鳳會長的致詞拉開了晚會的序幕。兩個小時的藝文節目豐富多樣，從歌舞樂器，到頒獎猜謎。其中有小朋友的酣萌登台，有長輩們的热情合唱，還有民俗舞蹈、社交舞以及日本合唱團的加盟演出。晚會由同鄉會「元老」李玲和第二代年輕移民景偉烈主持。

台灣中心長輩組合唱團在蔡滿霞的指揮下，演唱了《遠處河邊茴香隨風飄動》和《阮若打開心裡的門

窗》，男聲和女聲相互呼應，帶觀眾們到年輕的歲月，感受不老的心。中華學苑的同學們表演了「你是我的小蘋果」歡歌勁舞，傳遞青春活力。另一幼兒團隊憨態可掬的表演，給觀眾帶來開心的陣陣笑聲。

小提琴家李百仕和鋼琴家鄭靜旻夫妻檔的精彩演奏，為演出的結束畫上圓滿句號。他們演奏的曲目包括《望春風》、《D 調夜曲》和《台灣頌》等。

台語猜謎是晚會的傳統節目，今年的謎語仍由同鄉會的黃獻麟彙編。聽上去很難猜的謎語竟然一個也沒有難倒觀眾，主持人剛唸完謎面就有人舉手回答，還有

人舉雙手！獎品當然是中秋月餅！

節目表演前同鄉會還舉行了第七屆新種公司（Cenzone Tech Inc.）獎學金（6 名）及第二屆陳榮昌教授紀念獎學金（1 名）的頒獎。今年獲獎者共有 7 名，他們分別是：Damaris Hernandez, Rachel Hsien, Alison Kahn, Parker Kim, Rebecca Lee, Deborah Ong, Elizabeth Tsuang。他們大多數不能到場，而由父母或祖父母們代領。



聖地牙哥台灣同鄉會
Cenzone Tech Inc. Scholarships/
Professor Young Chen Memorial Scholarship
(新種公司獎學金及陳榮昌教授紀念獎學金)
得獎者謝函 (in last names' alphabetical order)

1. Rachel Hsieh, UCLA, California

父親：謝志成

Dear Scholarship Donor(s),

I am honored to have been selected to receive the Cenzone Tech Inc./Professor Young Chen Memorial Fund for 2018. Thank you, from the bottom of my heart, for your generosity.

As I approach my junior year at UCLA as a Piano Performance major, I'm still involving myself in the community and I plan on doing more! Volunteering and helping others is something I am passionate about and I hope to give more back to the community I live in, while maintaining my schoolwork.

Again, thank you for selecting me for this scholarship. I will be able to further my future goals and aspirations as a musician. I hope that one day, I will be able to help students achieve their hopes and aspirations.

Sincerely,

Rachel Hsieh

2. Alison Shu Kahn, Barnard College, Columbia University, New York

祖父：石士峰

Dear SDTCA members and scholarship donors,

I would like to express my heartfelt appreciation for your contributions to the 2018 Cenzone Tech, Inc./Professor Young Chen Memorial Fund. Each and every one of you has played a role in allowing me to continue my studies at Barnard College, Columbia University. As a double major in political science and human rights, I am passionate about creating a more equitable society through policymaking, international development, and public health. In addition to excelling in my classes and working off campus, I am an executive board member of Columbia GlobeMed, a member of Model United Nations, an actress in university theatre productions, and an accomplished violinist, playing in chamber groups and taking private lessons at the Manhattan School of Music. Having the opportunity to attend a fantastic liberal arts college within an Ivy League university, located in the heart of New York City, has been an incredible journey so far.

I believe that giving someone a good education is the most important way to make an impact on their life and on the lives of those around them. This idea operates everywhere in the world and in every strata of society; I have seen it in action in the developing world over the past few years, through work I've done in Latin America and Africa. I am incredibly fortunate to have a family and community that supports my educational endeavors wholeheartedly and encourages me to take full advantage of the opportunities afforded to me. By contributing to this scholarship, you have directly contributed to the transformative undergraduate education that will help me, as part of the next generation of Taiwanese Americans, impact the world around me and find success in whatever career I choose to pursue.

In addition to contributing to my education, this scholarship strengthens my connection with my Taiwanese heritage and my grandparents in SDTCA. In recent years, I have been exploring my identity as a Taiwanese American through learning Chinese, familiarizing myself with modern Taiwanese culture and politics, and connecting with distant relatives. Learning about Taiwanese history and the strong spirit of my family has given everything that I thought I knew new color and greater meaning. I am so grateful that through this scholarship, I can honor all of their struggles and sacrifices that brought me to where I am today.

Thank you so much for being part of this scholarship program and investing in the next generation of Taiwanese Americans. Your contributions have an invaluable impact on every life that they touch.

Sincerely,

Alison Shu Kahn

3. Parker Jameson Kim, The University of Akron, Ohio

祖父：林國基

Dear Scholarship Donors of the Cenzone Tech Inc./Professor Young Chen Memorial Fund,

Thank you so much for awarding me this scholarship! I hope to use this money to help fund my education. My name is Parker Kim and I'm a student starting my second year of the BS/MD program at the University of Akron in Akron, Ohio. I was accepted into this program from high school, and it means I will complete 3 years of undergraduate study at The University of Akron, followed by 4 years at the Northeast Ohio Medical University. I would just like to say how thankful I am for being given such a prestigious award. I'm very fortunate to have the opportunities that I have today: to be able to go to college and to have the chance to attend medical school. I have my family to thank, not only for all of the opportunities that they have offered me, but for showing me how rewarding being a physician can be. Both of my parents and many of my relatives are physicians themselves, and I look up to them all and aspire to be as caring and altruistic as they are in life. If it were not for their constant support and guidance, then I would not be where I am today. Thank you!

Sincerely,

Parker Kim

4. Rebecca Chen Lee, Azusa Pacific University, California

祖父：李敏修

Dear Cenzone Tech. Inc and Professor Young Chen Memorial Fund:

I am truly honored to be one of the recipients of the 2018 Cenzone Tech Inc. scholarship.

I want to thank you for this scholarship. Your generosity makes it possible for the next generation of Taiwanese college students to continue in pursuit of high academic excellence. I am personally grateful for this award because encourages me to continue to work hard towards earning degrees for my two majors and make a difference in the world. I hope to follow in yours and Professor Chen's footsteps one day and invest into the lives of future Taiwanese college students.

I wish you and the members and friends of the San Diego Taiwan Cultural Association a happy and prosperous Mid-Autumn Festival.

Sincerely,

Rebecca Lee



第七屆新種公司獎學金和第二屆陳榮昌教授獎學金頒獎。圖為家人代獲獎者領獎。

『公投議題討論』生活座談會

劉武鴻 報導

十月份生活座談會的主題是「公投議題討論」，由唐望先生安排並主持，談論下個月即將投票的 2018 加州公投提案。

唐先生為這次座談會請到了專門負責 San Diego County 選務推展的連廣佳 (Edwin Lin) 主任，特別前來向大家說明加州大選的進程、選民登記、各種投票方式，以及如何上網取得有關大選的資訊。連先生也帶來了正體中文的選民指南，幫助大家瞭解各個候選的職位和提案的內容。他再三強調加州投票的簡單易行，鼓勵大家踴躍參與。

接著由以下四位講員分別介紹今年加州大選的十一個公投議題，解釋贊成和反對各個提案的理由（表面上給大眾看的），並加上一些個人的心得和看法（值得選民思考的）。

黃朝盛（臨時出外，由劉武鴻代講）：提案 #1，#6，#8

范少達：提案 #2，#3

石秋洋：提案 #7，#10，#11

唐望：提案 #4，#5，#12

以下是今年十一個提案的摘要。

Prop.1：低收入住房債券 - 發行 40 億美元的債券來支付現行的低收入住房計劃，並幫助退伍軍人支付住房貸款。

Prop.2：精神健康住房債券 - 發行高達 20 億美元的債券，幫助支付精神健康住房計劃，並且每年可以使用 2004 年通過的提案 #63 資金中的 1.4 億美元來償付這些債券。

Prop.3：水利債券 - 發行 89 億美元的債券來支付水利環境專案，用於流域保護、水庫維修、飲水設施、防範火災以及改善野生動物棲息地。

Prop.4：兒童醫院債券 - 延續過去批准的兩項兒童醫院債券提案，再次發行 15 億美元的債券，資助本州服務兒童的醫院。

Prop.5：房產稅規則 - 放寬針對 55 歲以上年齡的房主、嚴重殘障人士和房屋受自然災害影響者的特殊房產稅規定，允許他們更換新屋時無需繳納更高的房產稅。

Prop.6：部份取消 2017 年州議會通過的 SB1 交通稅費，並要求立法機構在沒有選民批准之前，不得通過徵收新的交通稅費。

Prop.7：夏令時間 - 允許立法者對改變夏令時間進行投票，在不與聯邦法律衝突的情況下，可以選擇全年施行夏令時間，但任何改變都需要立法機關三分之二的支持。

Prop.8：腎透析診所收費 - 限制腎透析（洗腎）診所收取的治療費用，超過允許範圍的部份必須退還，並阻止診所根據患者的保險類型而進行不同的治療。

Prop.9：分割加州為三【因為此提案的正當性不明確，加州最高法院決定暫時撤銷。】

Prop.10：地方政府和租金管制 - 改變州法，允許地方政府自行選擇租金管制，限制房東每年可以增加的金額。

Prop.11：救護車員工的休息

規定 - 要求私營救護車員工必須在整個班次期間保持待命，在用餐和休息時間內接聽緊急電話。

Prop.12：農畜圍籠規格 - 具體制定用於懷孕母豬、產蛋母雞和小牛等農畜圍籠的大小規格，禁止銷售來自不合規格飼養的農畜產品。

十一個提案中發行公債佔了四個 (Prop. 1-4)，引來聽眾一些反對浪費公帑的牢騷。與大家口袋比較有關的是房產稅規則和租金管制 (Prop. 5, 10)，不要忘了投票表達你的疑慮。引發最多討論的是農畜圍籠的規格 (Prop. 12)，可見大家憐憫之心仍然健在。

謝謝主持人的苦心安排和各位講員的分享。這次座談會的贊助人是賴陳婉麗女士，非常謝謝她對生活座談會的支持。



生活座談會側記

陳真美

九月份生活座談會在九月八日下午兩點開始，首先由李朝煌談釣魚的樂趣及經驗，他說喜歡釣魚的人住在聖地牙哥最有福氣了，不僅一年四季都可以去釣魚，而且可以到河邊，湖邊，或海邊垂釣。接著又介紹要釣什麼樣的魚要用什麼樣的釣鉤、釣線、釣具，及釣餌，如果要釣大魚就要坐船到大

海去釣才有大魚。

接著由田土伯講解園藝經驗，他說：「家己種一樣，卡贏看別人」。他也提及聖地牙氣候幾乎什麼水菓及蔬菜都可以種，舉凡台灣的蓮霧、荔枝、龍眼、火龍果、巴樂，及釋伽等都可以種。最理想的是土壤配方比率是 1:2:3 的 pea moss，compost，及砂土。如果住家

地方不夠大，也可以種在十加崙的塑膠桶裡，照樣可以長得很美，很健壯。

最後分別由林美秀及游秀康演講「環保酵素」他她們先詳細介紹製作過程及使用方法，最後才談及環保酵素的好處，令聽眾受益良多。演講人員還帶好幾箱的酵素來分贈給大家。



逍遙一日遊，其快樂無比

陳正茂

如果音樂沒有節奏，四季缺少輪換，生活單調不變，就會少了躍動快樂的旋律。10月6日，聖地牙哥台師大校友會與台灣同鄉合辦，前往洛杉磯享宴海鮮大餐，並到奇諾崗（Chino Hills）的印度廟宇遙遊，增添了快樂輕鬆的生活節奏。

十月六日，星期六晨，秋高氣爽，53位同鄉/校友，帶著輕鬆怡悅的心情，從台灣中心與海邊市（Oceanside）搭乘遊覽車，直駛至羅蘭崗（Roland Heights）的海鮮餐廳。雖然參與此次旅遊的同鄉多半是退休的長輩，但將近兩小時的旅程並不寂寞，車內氣氛蓬勃，笑聲與掌聲不斷。張蕙蘭悅耳清脆的歌聲，黃宜修輕快悠揚的獨唱，和郭勝華優美清新的獻唱，再加上李敏修談諧風趣的笑話，讓我們的旅程充滿了歡樂開懷與舒暢。

中午的海鮮佳餚共有十一道菜（本來的十道再加一道空心菜）。先是蟹肉魚肚湯，隨之螃蟹青椒，龍蝦，蘑菇海參，香港蝦/雞肉/牛肉，北京風格豬排，空心菜，芥醬蛤蜊，蒸鮮魚，炒

豆苗，揚州炒飯。鮮美的海鮮，滋味一級棒。有一位同鄉說，他極喜愛海鮮，每次吃海鮮都覺得很接近上帝；從舌頭滋潤到靈魂，心神為之一振。

享受豐盛的午餐後，讓遊覽車載著我們飽足的胃，和舒暢的心情，駛往位於奇諾崗的印度廟。奇諾崗在1970年前是農業區，以養殖乳牛和種植蔬果為主。這小城在1970至1990年代間快速發展，人口至今已增長至8萬左右。這座宏偉壯觀印度廟宇的興建，起初曾遭奇諾崗居民反對，但經過一段挫折後，終於在2004年動工，2012年冬季開放外界免費參觀，附屬廟宇的其他建築仍繼續在擴建。這所廟宇

是印度教教徒敬奉神明，祈禱平安，社交，教育和文化交流的重要場所。

踏入廟宇廣場，迎見宏偉建築，令人驚奇地感受到一種寧靜，和平和安祥的宗教氛圍，眼見那漂亮的印度祠廟建築，讓人有一種享受不同文化的美妙體驗。

在迎客中心前面，有數位印度教徒引導我們進入迎客大廳。這裡面的木雕，展現了高雅複雜的工藝和雕刻藝術。在廳內的教徒告訴聽眾，這些手工木雕作品在印度完成，然後件件作品由海運而來。

遊客來此走訪的重點，位於迎客中心西邊的神廟。這座宏偉壯觀的廟宇結構，主要是由兩種大理石搭建而



成：意大利卡拉拉省的白色或藍灰色大理石和印度的粉紅色砂岩。每件令人驚嘆的雕刻都在印度手雕，然後運到奇諾崗，塊塊拼成令人驚奇的印度祠廟。廟宇的建造工藝和技巧無疑能鼓舞人心，讚嘆人類的智慧和藝術的傑作。進入這座印度廟必須脫鞋，衣服要遮蓋胳膊和膝蓋。廟裡的無數雕刻藝術作品，美不勝收，是人們花了無數時間創造的傑作。印度教崇拜的神像也以金光閃閃的金黃色展現。神廟的地下展覽室，以影片和圖解說明這座廟宇的建築過程，並有像片解說這派印度教所供奉崇拜的神靈。

觀賞了印度廟宇，體驗了印度教的文化，感到宗教信仰的力量，這股力量，可以聚沙成塔，眾志成城。這座壯觀宏偉的神廟，就是聚集無數人的力量而成，也是人類智慧的結晶。

黃昏時分，我們歡悅地回到聖地牙哥。人生如夢，逍遙一日遊，良有以也。

歡喜來去踏鐵馬環島 唐望

五百萬年前，菲律賓海板塊開始碰撞歐亞板塊，起動了造山運動。這個擠壓的結果讓台灣島慢慢從海底隆起，浮出海面，而且不停的增高，使得目前全台超過三千公尺的高山，有 268 座，而土地面積大過台灣十倍的日本，卻只有 21 座而已。根據玉山國家公園管理處最近的報導，東亞的最高峰玉山，在過去 15 年間，增高了 63.2 公分，成為 3952.430 公尺，平均每年上升四公分。台灣的五大山脈：中央山脈、玉山山脈、阿里山山脈、雪山山脈、海岸山脈，佔去全島面積的七成，只有剩下三成適合農作物的生長和平民百姓的居住，這三成的平原或盆地都分布在沿海地區，使得台灣各地都有很壯麗的山海美景。由於台灣這種特殊的地形，使得台灣成為國際自行車比賽的一個知名地點。僅就最近一年來看，有下列的諸項重要比賽在台灣舉行：

1. 2018 陽明山自行車登山王挑戰，由中華民國自行車騎士協會、中華奧會全民運動委員會主辦，2018/10/24 舉行

2. 2018 國際自由車環台公路大賽(Tour de Taiwan)，由中華民國自由車協會主辦，2018/3/11-15 舉行
3. 2017 TEKTR0&MOSSO 盃國際單車雙塔 24H 極限挑戰，由台灣環島極限挑戰協會主辦，2017/12/31-2018/1/1 舉行

這些比賽都行之有年，並且每次至少都有好幾百名從 20 多個國家的國際專業車手來台參加，平均的車速可達每小時 50 公里。比賽的細節，可以在網路上看到，非常精彩。可惜這些比賽對大多數的自行車運動愛好者來說，遙不可及。

台灣除了是自行車比賽大國之外，同時也是自行車製造大國，其中最受國際矚目的兩家是捷安特(Giant)和美利達(Merida)，從 1985 年之後，台灣就是全世界最大的自行車輸出國，至今未變。而且這兩個品牌都有各自支持的環島活動。去年十月我到台北住家後面的巷子去問「鐵馬家庭」的環島行程時，負責人寶哥告訴我他們辦的第 131 梯次自行車環島就在這星期六早上六點集合出發，共九天八夜，費用新

台幣兩萬五千元，而且一切吃住全都是包括，自行車也由他們提供，踏破鐵鞋無覓處，得來全不費工夫，我毫不猶豫的立刻報名。他建議我們戴一頂車帽、穿一件透汗車衣和有軟墊的車褲，現金和信用卡放在腰袋包中。

週六出發當天，早上六點正抵達「希望廣場」，它是早期的華山車站，剛好就在我台北家的正對面。那時有點毛毛細雨，所幸七點出發時，晴空萬里，真是好兆頭。出發時，領隊寶哥採自由行，但是希望我們拉開距離，由於我是全隊35人中最年長的，有自知之明，騎在最後一定不會被超車，也絕對沒有要向前衝的壓力。至此之後的九天行程，我都保持一致的速度，都拿最後一名。全隊有一位和我同年，但我比他虛長幾個月，他的學號是「A01」，我的學號是「A02」。他和我最大的不同就是他玩「三鐵」：跑步(26.2英哩)、游泳(2.4英哩)、自行車(112英哩)，樣樣都行，每天他一定和一群年輕人去搶第一，我則是墊底。每次騎完當天的行程後，我都會向他報告：「Alpha洞兩」向「Alpha洞么」請安問好。我們九天的行程，大部份是四人住一間，一間有兩張雙

人床，因此我倆九天都是同床異夢的枕邊人，但不共被，像成功嶺一樣。

第一天一早出發，走市民大道避開台北車站前雜亂的交通，穿越淡水河，到了三重，再走過一些市集，抵達新莊，之後開始登龜山。雖然這山不高，僅240公尺左右，但這是我生平第一次在公路上騎變速車，每趟變速都是一場挑戰，上坡時加壓、加壓，下坡時要減壓、減壓，經常會搞亂，一搞亂就會摔車，吃了不少苦頭，還好沒有進醫院，否則代誌大條了。

下了龜山，進入桃園之後汽車機車還是很多，桃園的路比三重寬一些，騎起來輕鬆不少。曾在中壢教了十年書，對這段路還算熟悉，沒有陌生感。台北到中壢是環島行程車輛最多的路段，第一次騎在巨型卡車的後輪邊時，心理確實怕怕，還好領隊寶哥，出發前給我們行前訓練，要我們在路邊白線左方一公尺之內直線前進，就不會出問題。其實卡車司機怕我們這些沒有駕照的車友比我們怕他，而且他們每位都有職業駕照，我們對他們的恐懼是多餘的。過了中壢車輛明顯減少，不知不覺中到了新竹「湖口老街」，那個地方比我所熟悉

的高雄「三鳳中街」還要老很多，許多古舊翻新的祖厝，都把他們的「家族大姓」刻在屋脊高堂上，以示家風，讓我感佩。當晚夜宿苗栗。台北到苗栗，騎88公里。

第二天離開苗栗，我們沿海線走西濱公路，逆風漸漸增強，我們的車速也慢慢降低。只聽領隊說：前面就是通霄冰棒小街，可以休息了。君不知，他說的前面雖然只有12公里，我們卻要騎40分鐘，真是累死我也！所幸沿途有大量的風車，每隻風車的螺旋槳都在轉動，我也挑一隻風車，想用踏板和它同步轉動，可惜事與願違，它轉一圈，我只能轉半圈。到了通霄真的有一家專門做台灣傳統冰棒的小店，各種樣式都有，我先吃了一隻紅豆冰棒，覺得不過癮，又吃一隻鳳梨冰棒，最後買了一盒巧克力冰淇淋，才依依不捨的踏上前程。

當天還去了兩個觀光景點，值得一提：(1)台鹽觀光園區，介紹他們新開發出來的各類產品，台灣現在很多國營事業，必須轉型，才能永續經營；(2)追分火車站：由於追分車站有專賣追分到成功的紀念車票，大部份的車友都是年輕人，日後必定有多項考試，他們帶著

從追分到成功車站的車票，心中比較踏實。傍晚穿過大肚溪進入彰化，在彰化過夜。苗栗到彰化，騎 105 公里。

第三天從彰化出發後，第一個休息站是西螺大橋。當年它靠著日本時代就已經完工的基座及國民政府時代美援的幫助，在 1953 年初開放通車，那時它是世界第二大橋，僅次於美國舊金山金門大橋，還發行郵票，以茲紀念。過去曾經是台灣南北交通的樞紐，近年來，在中沙大橋和溪州大橋陸續完工後，西螺大橋漸漸失去它的重要性，目前只讓小型車、機車、自行車通行。早年雖曾搭客運通過多次，但這次不同，是生平第一次踏鐵馬穿越。

跨過濁水溪後，回到我魂牽夢縈的故鄉 - 「雲嘉南高屏」。這些縣市，年輕時都曾一一造訪過。記得大二下學期，在一個星期五的下午，下完課後，心血來潮，從台南騎我的 Honda 50 經過省 1 道到雲林麥寮，去找一位在文藝營認識的同學。抵達時已經晚上 10 點，她的父親對我非常禮遇，五分鐘口試後，就讓我見他躲在屋後的女兒。她看到我後萬分訝異，只說了一句：你來做什麼？（五十年前、沒

手機、行前未通報）。我出生在嘉義市公民路 23 號，曾和牽手一起去找那個地方，但那裡整個區塊變成非常現代化的嘉義市立復國幼兒園。四年成大，台南可算是第二故鄉。當夜住在台南永康的長榮桂冠酒店，那是整個行程唯一可算是五星級的飯店。彰化到永康，騎 123 公里。

第四天從台南永康出發後，沿途都走省 1 道，和 50 年前比起來，現在是高樓林立、車水馬龍。行道樹的植栽以木棉花、鳳凰花、芒果、台灣欒樹等為主。過了岡山之後，好像回到了記憶的長河，一邊是盛產龍眼的大岡山、一邊是被台灣水泥挖去了一大片的半屏山，遠處還可看到位在高雄市區的壽山。那時有一股衝動，想要脫隊向右轉入高雄市區，看看住了二十年的老家、看看三民國小、看看雄中，這個念頭，最後被打消了，還是乖乖跟著隊伍向左直接騎往屏東。

因為縱貫鐵路是南北向，因此也誤以為屏東是在高雄的南方，真是大錯特錯，屏東其實是在高雄東方還稍微偏北。我們高中地理課中說：中華民國有 35 省、12 院轄市、蒙古、西藏兩個地方行政區，而台灣地理好

像只上了一節課，無怪乎我的台灣地理要考試的話，一定不及格。

過了屏東市之後，開始向南騎，目的地是台 1 線的終點：楓港。台 1 線的啟點在台北市監察院正門前的人行道上，以那點為零，到終點共 461.081 公里，在楓港有個台 1 線終點的標示，那個標示也是我們這天行程的終點，領隊寶哥要我們每個人到達後，在那標示前，用自己喜歡的姿勢，照一張相，做為紀念，當晚夜宿楓港 - 蔡英文總統的老家。永康到楓港，騎 120 公里。

第五天的行程非常特別，因為要騎南迴公路，而這段行程是環島路線中，彎度和坡度最大的一段。它的最高點在壽卡，標高 455 公尺，整段平均坡度為 4.3%，今天將會是體力的一大考驗。過了今天，前幾天的好日子就會再度降臨。對我來說，南迴公路是一個陌生的名詞，以前根本不知道它的存在。小學時，有一次和母親到花蓮去看她的朋友，我們從高雄坐台鐵到枋寮，再坐公路局客運，經過恆春、鵝鑾鼻到台東，然後再坐台鐵窄軌的小火車到花蓮，印象深刻。雖然領隊寶哥說，不騎到鵝鑾鼻，有點可惜，但是因為時間有限，

只能忍痛割愛。

在南迴公路上，車輛不多，但是由於坡度的關係，要經常換擋。上坡時，像老牛拉破車，一拐一拐的騎，但是下坡路段，像乘雲駕霧，非常享受，不知不覺中，到了台東知本。楓港到知本、騎85公里。

接下來的兩天，要穿過「花東縱谷」，這又是一個我從未聽過的地名。顧名思義，「花東」是指花蓮到台東，「縱谷」是指兩旁都是山脈的狹谷。花東縱谷夾在中央山脈和海岸山脈之間，南北長約180公里，東西寬2~7公里，其由菲律賓賓海板塊與歐亞板塊擠壓形成，它是這兩個板塊的交接處。

第六天從知本出發後，很快的就進入花東縱谷，那裡的景象非常特殊，兩旁都是青碧的高山，由於季節的關係，沿途都是金黃色的稻田，道路平坦，如沐春風。沿線的地名也很有趣：卑南、賓朗、初鹿、鹿野、月眉、關山等。當地只種稻米，沒有電線桿，可算是台灣最後的「香格里拉」。所生產的稻米統稱為「池上米」，在日本時代是向天皇進貢的米，因此也被稱為「貢米」。個人觀察「池上米」好吃的原因除了

當地土質好、水質好之外，還有當地的日照平均每天只有四、五小時，無怪乎如此的「香、Q、甜」。

台東縣池上鄉的一條田園小路，路旁沒有一隻電線桿，廣大金黃色翠綠色的稻田非常的漂亮。比較有名的景點是筆直的伯朗大道，早年那個地方是一條為收割形成的產業道路，近年來被伯朗咖啡選中拍攝廣告，並以此為名，之後金城武在附近一棵茄苳樹邊為長榮航空代言，而聲名遠播，那棵樹還被暱稱為「金城武樹」。有一次颱風把這棵樹吹倒，台東縣政府立即找專家把它扶正，並且展開長期的復育工作，以免影響當地的觀光產業。當地還有一個特色，就是禁止小客車和機車進入，因此在許多停車場附近，有不少自行車租借的商家。當晚夜宿瑞穗，瑞穗這個名字取得真好，精確的描述當地祥瑞的稻穗。知本到瑞穗，騎115公里。

第七天一早從瑞穗出發，直奔花蓮，希望能夠在中午以前抵達慈濟功德會。到了之後，首先參觀靜思講堂，再看看靜思精舍，整個園區，氣氛莊嚴肅穆，有濃濃的日式禪風。在那邊用完素食便當後，為了養精蓄銳，大伙在有限的空間內，

把兩張板凳合併起來，偷偷的小睡一下，準備下一場挑戰。再出發前，萬沒想到突然下起傾盆大雨，可說是It's raining cats and dogs. 頓時不知如何是好。只聽領隊寶哥用大聲公下達軍令：大家穿好雨衣，給我衝！我只好心不甘、情不願的領旨。其實那時雨衣有穿等於沒穿，一點都沒用，全身就像被丟進游泳池後，再爬出來的模樣。就是這樣踩著踏板一步一步向前行，狼狽不堪地到了酒店。瑞穗到和平騎112公里。

晚餐後，領隊寶哥召集全體車友，舉行隔天要過「蘇花公路」的行前講習。由於「蘇花公路」有隧道14處，他特別講授通過隧道的要領，一再強調絕對要騎在右邊白線一公尺之內，穩健向前。他發給每人一個哨子，要我們進入隧道後，就吹「嗶—嗶—嗶嗶嗶」，他說這是吹給附近卡車或小客車司機聽的，要他們小心，同時我們每一台自行車都裝上了照明燈，以測安全。果真我騎進隧道後，嗶聲一直不停，卡車的速度也減慢不少。由於蘇花公路的危險性較高，其它的自行車環島隊伍都改搭火車，跳過這段。蘇花公路上最有名的景點就是「清水斷崖」，那段山路

可說是鬼斧神工，真讓人難以想像。最後能夠平安順利騎到蘇澳，真要謝天謝地謝眾神，還要謝祖先的保佑。和平到宜蘭 78 公里。

最後一天要經過「北宜公路」，它素有「死亡之路」的稱號，全長只有 58 公里，但確有九彎十八拐。近年來又稱為「蔣渭水高速公路」的「雪山隧道」正式通車，大部分來往台北和宜蘭的車輛，都改走「雪隧」，因此從「北宜公路」回台北時，一路順暢，要隔好幾分鐘，偶而才能見到其他路人。回台北是從新店溪上游的一條小路下山，一直要看到新店，才知道台北不遠了。宜蘭到台北，騎 81 公里。

回到台北的「自由廣場」時，心情非常愉快，因為踏鐵馬環島的心願已經達成。為了安全考量，領隊寶哥要我們用牽車的方式慢慢步行走回「鐵馬家庭」還車，再舉行結業典禮、領取結業證書。在環島途中若曾坐過嫗姆車（後勤支援）的隊員就只能領取「參與證書」。很高興我領到的是「環島完成證書」！

此梯次鐵馬單車環島的成員來自世界各地，我們這一隊的 John 來自瑞典，他是北歐運動太陽眼鏡的總代

理，他還同時空運攜帶著私人的自行車。還有六個泰國自行車隊的成員，香港人不少，還有中國上海各地的大陸同胞，他們大都是鐵馬高手。67 歲的我是最老的老公公，學生時代體育成績大多是吊車尾，畢業就職後也從

不運動。單憑一股決心、熱情，莫名其妙的就完成鐵馬環島九天的夢想，真是跌破親朋好友的眼鏡，連我本人也覺得一切彷彿在夢中、非常不可思議。幸哉幸哉，善哉善哉！



憶往隨筆 (61) - 羅伯特·伯恩斯 (Robert Burns)

蔡紀平

(61) 羅伯特·伯恩斯
(Robert Burns)

舊金山有一個大公園叫金門公園，它像是一個大森林隱藏在城市中。公園裡面有寬闊的草原，有新鮮的空氣和許多種類的花草，遊客可以放鬆在這裡欣賞自然的景色。另一邊有一座白色的溫室植物館，它華麗透明的玻璃窗覆蓋了整棟建築，這個木造植物館非常特別，裡面有許多花草給你看得到眼花繚亂。加州科學博物館也就在旁邊，沿著人行道向前走，博物館旁邊有很多雕像。有一座雕像非常獨特令我印象深刻，它是羅伯特·伯恩斯(Robert Burns)的紀念碑。

伯恩斯是一位著名的詩人，1759年生於蘇格蘭貧寒的農家。他未受過正規教育，一邊務農一邊創作詩歌。他的教育只是靠他父親辛苦的家教，從小閱讀寫作、了解地理歷史等各種知識。在15歲時啟發了詩歌的興趣。

伯恩斯曾加入皇家志工，為了保護英國免受法國侵入。因為他喜愛鄉土文化，也反抗英國侵略蘇格蘭，成為民族英雄詩人，努力寫詩支持蘇格蘭革命。由於他的健康狀況不佳，過早

衰老，心情沮喪，加劇了他的病情。他在1795年去世享年37歲，是蘇格蘭聞名歌謠詩人，他蒐集整理蘇格蘭民歌，出版了蘇格蘭民謠。他一生創作上百詩歌民謠，這些詩歌頌蘇格蘭的壯麗風光，抒寫人們純樸的友誼和愛情，詩中充滿音樂藝術和自由的思想。他有許多舉世聞名的詩如《自由樹》、《友誼地久天長》等。在英國文學史上他佔有特殊的地位，其故居現在也是蘇格蘭著名旅遊景點。

詩人有許多的貢獻，他們能夠用優雅浪漫的文字作詩與民眾溝通，讓社會能理解他們寫的東西，來分享文學的滋味。更重要的是詩歌可以表現出正義的呼喚，可以影響生活品質。特別是在當今複雜的政治時刻，不能被虛假的新聞來矇騙。因此需要發揚文學價值，培養文學欣賞的能力和判斷力，引導人們過著真誠淳樸的生活。

伯恩斯有一首著名的詩歌，叫《友誼地久天長》，傳遍世界各地。1940年有一部電影（魂斷藍橋；Waterloo Bridge）採用這首歌作主題曲：

(Auld Lang Syne)

老友不能遺忘，不能不放在

心上？

老友不能遺忘，回憶往昔的時光？

想起往昔的時光，老友，在那往昔的時光，

乾一杯友情的酒，為了往昔的時光，

再來痛飲一杯，用美酒來陪伴。

為友情的酒乾杯，想起往昔的時光。

我們曾邀遊山崗，欣賞野花豪放歌唱。

來日各走疲勞的旅程，遠離往昔的時光！

我們曾赤腳涉過河川，戲水歡笑把時間忘淡。

如今大海怒濤將我們隔離，只盼望往昔的時光！

忠實的老友伸出手來，讓我們握手重聚一堂，

再來痛飲一杯歡樂的好酒，為了往昔的時光！

一個農家子弟，用巧妙的文字寫出如此充滿感情和懷念友情的詩。在艱辛的農村家庭裡，他能領受到不同的感受，用真誠展現文學的優美，使他充分發揮了詩歌的功能。回想昔日的時光，聆聽伯恩斯的詩歌，讓我們感受友情和思念的情懷。在短暫的人生中尋找美好的回憶，我們應該好好的珍惜。

橫嶺側峰集之五

翰聲

「橫看成嶺側成峰，遠近高低各不同。

不識廬山真面目，只緣身在此山中。」- 蘇軾

◆ “What if..., & the Day after...”

假如中共統一了臺灣，臺灣人民的生活會有何改變？這是台灣海內外統派完全沒有思考過的問題。中國共產黨已經很成功地將中國百多年來受到歐、美、日國家的屈辱的報復對象轉化針對追求自由民主的政治制度的台灣人民。統派卻配合演出只看中國經濟發展繁榮的面，完全罔顧中國蔑視人權包括各種滅藏族及維吾爾族的措施。有人用戰爭恐嚇台灣人民，說歸順中國就不必要有軍隊，不必當兵。但是事實上卻是恰恰相反，假如台灣歸順中國，台灣馬上與以美國為領導的自由民主世界對立，台商也瞬間變成華商，台灣立即喪失所有的優勢。台灣成為中國共產黨的馬前卒。美、日、韓、菲等周邊國家的飛彈馬上將指向台灣。因為局勢的變化，在目前中國自大心態的擴張主義推動下，作為中國一省的台灣馬上就得直接面對與自由世界的戰爭。而這與美國爭霸的外交指導政策下才是夢靨的開始。因為美國不像中國有一些激進、不懂國際運籌帷幄的媒體會講大話而自打嘴巴。相反的，美國是從不虛張聲勢，她總是先放話警告，對方不聽的話，說做就做，說打就打。就發生戰爭可能性來比較，站在自由世界的一方才是避免戰爭之道

◆ 共產黨的話真的是信不得

就如中共二次大戰後對中國人民畫的大餅，中國不但沒有變好，結果反而是對外與自由民主世界對抗及內鬥五十年，造成民不聊生。直到六四事件後，在臺商的投資及自由經濟改革開放下富起來。經濟稍好，就要與自由民主世界為敵，與美國鬥。結果呢？現在經濟走下坡，又要「國進民退」收回民有企業為國有企業，執行國家資本主義。共產黨的話真的是信不得，中國國民黨過去是吃過它們大虧的。可惜不肖子孫沒有一個像樣，為了私利幾乎全都跪倒在中國共產黨面前甚至於躲在民族主義的旗幟下幫腔打壓台灣人民。更沒有一個政治人物敢批判中國共產黨倒行逆施的作為。而這種共產國家主義政權會將中國帶往什麼樣的境地？人民真的願意又回去過一窮二白的日子？可惜中國國民黨內沒有一個人有膽識的人敢在這歷史轉變的一刻站出來為中國人民發聲！

◆ 台灣不再是大國間爭鬥的棋子，更不是能讓大國交易的商品！

台灣不再是大國間爭鬥的棋子，更不是能讓大國交易的商品！而這一切都是中國冒進的作為所造成的，現在這時刻正如當年日本軍國主義低估美國的國力而引起的太平洋戰爭的前夕。

用「門」的結構來譬喻世界現時的局勢的衝突：要走向法治民主的自由體系或者是專制國家資本體系，臺灣現在正立於「門軸」的位置。要開門走入極權的內陸或者是走向自由開放的海洋，這是一個臺灣的選擇。重要的是臺灣的確是站在影響世界走向不同社會政治體系的關鍵地位。選擇妄想、崩潰中的專制國族體系或者是選擇重視個人價值的民主自由體系是台灣人必須深思並力行的決定。

俄國有一戰略學家說沒有台灣的中國永遠成不了海洋大國；而台灣又是位於以美國為首的自由民主先進世界的新印太戰略第一島鏈的樞紐。失去了台灣，美國的防線就得退到關島或夏威夷。台灣已經是世界民主自由與極權專制兩大陣營所爭取利益的中心點，是雙方決定勝負的起始點，乃兵家必爭之地。臺灣不論在世局、科技、創新或對中國的了解等都不能再妄自菲薄了。台灣處在這種兩大勢力爭端的中心，而所需要的領導人不是暴衝的革命家，更不是開門揖盜的牆頭草。而是有智慧、沉穩又有執行力的戰略家當領導人。

◆ 健康素食是一個世界趨勢：

一、南加州洛杉磯地區素食是年輕人的時尚，素食餐館不斷增加，尤其加州大學旁的西木區(Westwood)

二、德國柏林有上百家素食餐廳是歐洲的素食之都，德國政府通令政府機關舉辦的活動一律素食。

三、2015年，挪威平等與防歧視監察局(Likestillings og diskrimineringsombudet)正式確認：素食主義是一種信仰。僱主必須儘可能地讓員工在工作場所中獲得素食，或者讓他們自己準備素食，否則就是歧視，員工可以提告。

四、以色列國防軍(IDF)提供給士兵新的純素(Vegan)的作戰補給。

五、不要忘了台灣提倡的周一素食日，大家加油。

為什麼有這素食的趨勢？

一、環保

二、健康

三、愛心

◆ 迎向風去，無懼承擔自然高飛。事實的真相只需要心平氣和的陳述。有云：“If you are right, you don't have to get mad.”嚴詞厲言或浮誇美麗的辭藻常常被用來包藏邪惡非法的目的。某過氣政客有一名言：「政治是最高明的騙術。」

◆ 真美者不讚己美，
真誠者不言己誠，
真勇者不誇己勇，
真仁者不稱己仁，
真智者尚自謙己愚。

- ◆ 人性美德是自性顯現因感動他人而得的讚美，絕非用以自誇的形容詞。臺灣有一句歇後語：「大紅花，不知（自己）醜。」就是在形容無自知之明的人。
- ◆ 山不在高，有仙則靈；水不在深，有龍則靈；力不在大，有恆則堅；家不在富，有愛則福；國不在大，有氣則存。氣、民氣也。
- ◆ 陰晴圓缺，美醜榮枯，悲歡離合，興衰勝負等等的世間萬象原來都來自心中的那把尺。拿掉心中的那把尺，萬象一新，喜怒哀樂轉眼一如，心如止水。

白崇禧下令殺害台灣菁英 王克雄

1947年3月11日中統局從台北發出如下的情報給蔣介石：「9、10兩日國軍絡續開到，警察及警備部軍士即施行報復手段，毆打及拘捕暴徒，台民恐慌異常。台省黨部調統室曾建議警備部，應乘時消滅歹徒，並將名冊送去。警備部10日晚起開始行動，肅清市內奸徒。」

〔1〕這份情報可說是二二八慘案的縮寫。前半段說明蔣介石調來大批軍隊(整編成第廿一師)，登陸以後立即展開「報復手段」，進行屠殺，台灣人「恐慌異常」。後半段揭露中國國民黨台灣省黨部製作了一份台灣菁英的「名冊」，是很多頁訂成一本的名冊，顯然列了非常多的人。當年是訓政時期，「以黨領政」及「以黨領軍」，台灣省黨部「乘時」用二二八做藉口，要求警備總司令陳儀「消滅」台灣菁英。警備總部也確實從3月10日晚起，開始大量逮捕台灣菁英。曾出任國民黨新竹黨部主任委員的彭德向記者吳濁流透露說：「被捕的黑名

單上台灣人二百多名，……是從重慶回來的半山幹的，他們是劉啓光、林頂立、游彌堅、連震東、黃朝琴等人。」吳濁流注說：「只因這份黑名單，悲劇的歷史上演了，美麗的福爾摩沙為此流血。」〔2〕警備總司令陳儀很謹慎，立即在隔天3月11日，將依照名冊逮捕到的人上報蔣介石，列了林茂生、林連宗、王添灯、徐春卿、施江南、李瑞漢、李瑞峯、張光祖、艾珞生、宋斐如、徐征、王名朝、阮朝日、吳金鍊、廖進平、黃朝生、李仁貴、陳忻等等台灣菁英。到3月13日逮捕到更多的人，又補送一份較詳細的名單。先父王育霖檢察官是在3月14日被抓去，因此沒列在這兩份已被捕的名單上。陳儀在3月13日的信上也向蔣介石請示：「台灣因非接戰區域，不能援用軍法。普通司法寬大緩慢，不足以懲巨兇，奸黨因得肆無忌憚。……司法手續緩慢，而台灣情況特殊，擬請暫時適用軍法，使得嚴懲奸黨分子，

以滅亂源。」〔1〕陳氏深知「不能援用軍法」，仍希望違法來「嚴懲」這些台灣菁英。當時蔣介石並沒有回應，顯然留給即將來台灣的白崇禧處置。

國民黨台灣省黨部主任委員李翼中在3月4日約見蔣渭川，跟他說：「為今之計，惟有籲請中央，然後臨之以威、綏之以德，自可速平，而免糜爛。」〔3〕這種說法顯然與蔣介石的做法相符合。蔣介石在大屠殺告一段落及大量逮捕台灣菁英後，很快在3月17日派來國防部長白崇禧及兒子蔣經國，大事報導要宣慰台灣同胞。白崇禧扮演了很好的宣慰角色，在報紙及演講說了很多宣慰台胞的話，也免去幾個市民的罪行及要求軍隊守紀律，只是為了安定人心，避免事件擴大。

骨子裡，國防部長白崇禧主要是來視察軍隊的運作、追殺台灣人及加強對台灣的控制，而蔣經國來當蔣介石的耳目。蔣經國抵台隔天3月18日立即拍發電報給蔣介石：「親美派-林茂生、廖文毅與副領事 Kerr(葛超智)，請美供給槍枝及 Money(金錢)，美允 Money。」誣告台大文學院長林茂生及廖文毅向美國人要求武器和金錢。〔4〕白崇禧於3月24

日也呈報蔣介石：「正待加緊追繳清剿。一切善後尚須審慎處理。正巡行各地，詳加調查研究中。對台事決定，最好待職宣慰工作整個完成，報請鈞裁，較為適當。」及「國內台籍各團體人民代表僅憑風說提出種種要求，尚懇鈞座勿輕許諾。」〔1〕足證白崇禧表面在宣慰，真正在督導軍隊來鎮壓及清剿台灣人。白氏來台之前，在南京已經接見很多位台灣旅滬人士，聽到他們的哀求，他們也以為可以信任白氏。〔5〕他們怎能料到白氏在背後要求蔣介石，不要聽從台灣人的呼籲？足證白崇禧很會欺瞞台灣人，他一方面扮演白臉，另一方面也黑心扮演黑臉。

白崇禧在台灣的期間，殺害台灣人的工作仍在積極進行。白崇禧3月17日中午

抵達台北，就密切與當時在台灣軍政首長見面及會商。本來白氏要早些到中南部展開宣慰及視察，結果延到21日，為了主持20日上午10時的重大軍事會議，召集了陳儀、柯遠芬、冷欣、葛敬恩、吳石、何孝元、郝中和等軍方要員。〔6〕依照白崇禧的命令，陳儀當天立即劃分台灣為七個綏靖區：台北、基隆、新竹、中部、南部、東部與馬公，要在台灣各地執行「綏靖」任務，並發表「為實施清鄉告民眾書」，從3月21日起為了「徹底肅清惡人」，而「實施清鄉」。〔7〕當時白氏兼任「全國綏靖區政務委員會副主任委員」，他在台灣設立綏靖區是為了廿一師及其他軍事單位能分區有效清剿台灣人。在清鄉時稍有嫌疑就逮捕，羅織殺害更多的台



白崇禧

灣人。當年的慘狀可參照3月27日中統局局長葉秀峰呈送蔣介石的情報：「陳長官善後處置仍採高壓政策，凡稍涉事變嫌疑者每加毒殺，被害者已有四、五十人，對青年學生妄殺尤多，致使人心惶惑社會益形不安。」

〔1〕不過，陳儀是在執行白崇禧在各綏靖區要做的清鄉工作。足見白崇禧於3月17日國防部公告宣字第一號所說：「中央格外關懷，並已決定採取寬大為懷的精神來處理。……參與此次事變，或與此次事變有關之人員，除煽惑暴動之共產黨外，一律從寬免究。」只是表面安撫，公然欺騙台灣人而已。

至於殺害台灣菁英，單在嘉義，3月18日陳復志在嘉義火車站前被槍斃，並曝屍三天；3月21日余炳金被槍決；3月23日陳容貌、盧鎰等十一人被槍殺；3月25日四位和平使節陳澄波、潘木枝、柯麟及盧鈞欽更被押出槍殺。〔9〕您能料到，白崇禧剛於3月22日抵達嘉義宣慰台灣人嗎？當地的長官如沒有白崇禧的授權，絕對不敢隔天槍殺陳容貌等十一人及三天後槍斃四位和平使節。白崇禧發出一些宣慰的話及好聽的命令騙台灣人，並沒有要求切實執行命令，軍警知道白崇禧是在做

宣傳及慰問，而他們必須執行從3月21日開始嚴厲的清鄉工作。

白崇禧最大的錯誤是把二二八的起因歸罪於中國共產黨，並將抗爭的台灣人當做共產份子，事實上當年在台灣的共產份子少之又少。3月26日白崇禧用心完成長達五頁的綜合報告，以密電呈送蔣介石：「其近因即抗戰勝利後，中共假言論自由之名恣意詆毀本黨及政府軍隊，台省一般不正確之報章輿論，亦同出一轍。」及「共匪叛徒分竄山嶽地帶，隱藏或散伏民間，警備總部已決定分區清剿，限令收繳槍械彈藥被服，澈底肅清叛亂份子，以安地方。」照白崇禧的說法，凡是批評國民黨或政府都是共產黨。我父親王育霖檢察官不顧上司的指示，堅持要查辦貪官，結果被迫辭職。他到台北參加林茂生辦的民報，擔任法律顧問及撰寫社論和司法評論。我父親也寫「提審法解說」一書，強調軍警逮捕人後，在廿四小時內須解送法院，不可私自關人或刑求。他一再強調維護人權及司法改革。顯然被白崇禧這種推論誣陷為共產黨，而遭謀殺滅屍。〔10〕二二八慘案時，很多報界人士果然遭到殺害：民報有林茂生、王育

霖與廖進平、台灣新生報有阮朝日、吳金鍊、蘇憲章、黃漢書、林界與邱金山、人民導報有宋斐如與王添灯、大明報有艾璐生與徐征、台灣新民報有施部生、自由日報有陳南要、國聲報有李言與鍾天福、東台日報有許錫謙等等。還有很多其他報界人士那時候被關及刑求，有些甚至在二二八過後遭槍斃。〔11〕3月13日警備總部更下令關閉十一家報社。白氏這份報告也可看出，他把二二八抗爭的台灣人全部戴上「共匪叛徒」的紅帽子，並且分七個綏靖區，展開清鄉工作，加緊清剿台灣人。白氏回到南京在4月6日呈報的「宣慰台灣報告書」也說明他任命張慕陶、史宏熹、岳星明、劉雨卿、彭孟緝、何軍章、史文桂等七人為各區的綏靖司令，並自3月21日起，開始清查戶口，辦理連保，徹底肅奸，推動嚴厲的清鄉工作。那時台灣已全部平定，廿一師應該撤回中國或只是單純的駐軍，白氏不這麼做，反而授給清鄉的新任務。他既然認為「共匪叛徒隱藏或散伏民間」，理應由警察處理，而不是動用軍人。結果各地軍政人員乘機勒索，掠奪錢財，甚至假公濟私、殺人構陷的事件層出不窮。連保制

度造成人民互相猜忌，累及無辜。〔12〕白崇禧應該對清鄉的罪行負最大的責任。

白氏3月26日的報告也為二二八的大屠殺找了藉口：「彼輩所謂高度自治及所提無理要求，則直欲奪取政權已無疑義。」並且提出以後軍隊的佈置，在台灣要保留一個師及二個憲兵團。

至於如何治理台灣人，他說：「除戶籍、交通警察規定暫時不携槍枝，可用台籍外，其餘員警仍以外(省)籍充任。」「台省各級民意機關頗不健全，應分別保留或改選，將此次參加事變人員按其情節輕重分別淘汰。」「縣市長民選原擬提前實行，……應利用戒嚴時期將奸匪暴徒肅清，已失械彈收回，再斟酌情形辦理。」

白氏剝奪了台灣人參政的權利，並且更要利用戒嚴的機會，淘汰民意代表及肅清他們不喜歡的台灣人。如果比較九天前3月17日下午6時30分白氏剛到台灣的宣慰廣播：「關於此後台灣行政的措施，自必採納真正民意，加以改善，在政治制度上，……各縣市長可以定期民選，各級政府人員以先選用台省賢能為原則。在人事上不分畛域，一律平等待遇。」〔5〕您就可瞭解白崇禧公然欺騙台灣人。

同天又發第二封信特別稱讚：「此次事變鎮壓最為得力高雄要塞司令彭孟緝，獨斷應變制敵機先，俘虜暴徒四百餘人。基隆要塞司令史宏熹沉著果敢，擊破襲擊要塞之暴徒。……各該員擬懇分別獎勵，以昭激勵。」事實上，彭孟緝毫無人性，逮捕及槍殺到高雄要塞談判的涂光明、范滄榕、曾豐明三位代表。然後下令軍隊開入市區，瘋狂攻擊高雄市政府、火車站、高雄中學、憲兵部等，死傷無數。基隆要塞司令史宏熹將被逮捕的人以鐵絲貫穿手腳，三人或五人捆成一串，槍殺之後，丟入海中，以致基隆港灣佈滿浮屍，慘不忍睹。〔12〕這些殺人魔卻被白氏在台灣人背後大為讚賞，宣慰只是欺騙台灣人而已。與白崇禧同一時間在台灣的何漢文監察委員說：「死三、四千人」及丘念台監察委員描述3月8日以後「軍警擴大屠殺」的慘狀。反觀白崇禧只說：「俘虜暴徒四百餘人」，卻不提這些殺人魔屠殺了多少的台灣人。

二二八慘案中死傷的人數眾說紛紜，數目相差很多。根據內政部的統計，1947、1948、1949年的台灣實際死亡人數分別為114,192、95,340、93,449

人，故1947年的實際死亡人數比1948年多了18,852人。〔13〕如果加上被黨軍謀殺滅屍或路上被殺拖去掩埋的失蹤人口，以及家人不敢去報在二二八受害，二二八慘案中被殺害的人數會遠超過18,852人。紐約時報在1947年3月29日報導說：

「估計有一萬台灣人被中國軍隊殺死。」當年保安處也估計死傷有六千三百人。比較有權威性的估計是行政院二二八研究小組，估計死亡人數約一萬八千人至二萬八千人。〔12〕白崇禧於4月2日離開台灣，他所督導的廿一師在3月份不到一個月中，打台灣人用各式子彈近二十萬發、手榴彈一千餘顆及各式砲彈約七百多發。

〔8〕再加上原本駐在台灣之部隊所用的子彈，這麼多槍彈所殺的人數可能超過二萬八千人。可是白崇禧在1947年4月6日的「宣慰台灣報告書」却總結，包括公教人員及人民(外省人及台灣人)共只死亡三百零四人。如果扣除楊亮功的報告所提公教人員死亡三十三人，台灣人只死二百七十一人。顯然白氏意圖掩飾屬下部隊屠殺台灣人的殘酷事實。

白崇禧在台灣巡視期間，很多台灣傑出的菁英被關在監獄，還沒被殺。我父

親王育霖檢察官在3月23日前後還從監獄托人送字條出來，要我母親找劉啓光及林頂立來營救。顯然我父親深知道他們是國民黨內有權勢的人，但說不定就是這兩人把我父親列上黑名單。在3月底被釋放的歐陽可亮也見證說，他離開監獄時我父親還沒被害。這些被捕菁英的家屬聽到白崇禧部長來台灣宣慰，就滿懷希望向他陳情，請求他釋放這些人。沒料到，明明被國民黨軍抓走，竟然否認有逮捕，並說可能被暴徒所害。白氏非常瞭解這些被逮捕的人有法官、檢察官、律師、大學教授、教師、國民大會代表、參議員、市參議員、醫師、報社負責人、新聞記者、企業家等等，但都不是共產黨徒。白氏蓄意謀殺這些台灣菁英，所以公然撒謊，不承認逮捕這些人。當時英國駐台北的領事 G. M. Tingle 於3月21日發電報說：「政府不遺餘力追尋並殺害領袖人物，……殺人如麻的目的是使福爾摩沙人不再有未來的領袖。」〔9〕這才是國民黨在二二八殺害這麼多台灣菁英的真正原因。

在1948年2月25日白崇禧給蔣介石的報告，自己承認說：「當職奉命赴台宣慰時，該省警備總司令部請

對暴亂案內人犯，暫由軍法審判以資鎮懾。經職一再權衡，……准如所請，將暴亂案內人犯得依戒嚴法第九條規定，自行審理。」由陳儀1947年3月13日給蔣介石的請示及已逮捕名單，我們知道被警備總部所逮捕的台灣菁英很多還關在牢裡。如果蔣介石要釋放名單上某些人，而陳儀已殺了他們，那他如何交待？為什麼還要請示？所以推論名單上的人還沒受害。既然蔣介石還沒回覆，陳儀只能等待。到3月17日白崇禧抵達台灣時，這些人也還被關著，所以陳儀及柯遠芬也就請示國防部長要如何處理。白崇禧為了「鎮懾」台灣人，亦即要鎮壓及嚇死台灣人，因此下令用軍法「自行審理」。那時候軍方的認知是，軍法審判就可隨意處死犯人，也就是說，白氏下令處死這些台灣菁英。在白氏來台灣宣慰兩個多月後的6月16日，參謀總長陳誠送簽呈給蔣介石，批判白崇禧的作法：「該省前次事變情形，似僅合於戒嚴法第十四條之規定，應交由司法機關審判。惟據該部電稱，係遵照本部部長蒞台時所頒，該省在戒嚴期內准予適用戒嚴法第九條之命令辦理。」〔1〕第九條的規定是：「接戰地域內關於刑法

上左列各罪，軍事機關得自行審判或交法院審判之。」蔣介石的幕僚也加註說：「惟台灣並非接戰地域，自無適用此項條文之餘地。且同法第十四條又明白規定，國內遇有非常事變對於某一地域施行戒嚴時，在該戒嚴地域內不得侵害司法機關之職權。」雖然有這些反對意見，蔣介石仍然追認白崇禧用軍法處死台灣人的決定，亦即蔣氏也承擔了這個責任。如前面所述，陳儀在3月13日請示蔣介石的信也必須說：「台灣因非接戰區域，不能援用軍法。」這些當時的文獻充分證明，白崇禧心狠手辣，甘犯大不韙，定意違法來處死台灣菁英。白崇禧是殺害台灣菁英的殺人魔之一。

當二二八大屠殺告一段落及大量逮捕台灣菁英後，蔣介石立即派來國防部長白崇禧展開宣慰的工作。白氏對台灣全島廣播、到處演講、發佈幾個命令、減免一些人的罪行，要大家安心，為了幫助中國國民黨統治台灣。白崇禧很多好聽、宣慰的話大多是在欺騙台灣人，另外有些是沒有執行的空頭支票。有人說，制止黨軍對台灣人的瘋狂大屠殺是白崇禧的功勞。這不是事實，在白氏抵達台灣之前，瘋狂大

屠殺已大都停止了。白崇禧有一張漂亮宣慰的面具，但我們必須瞭解他的真面目，在台灣人背後他做了什麼。從上列的事實，白崇禧沒有如所宣傳來制止對台灣人的殺害，他反而要蔣介石不要聽從台灣人的呼求、剝奪了台灣人參政的權利、獎勵屠殺台灣人的彭孟緝和史宏熹等殺人魔、公然否認有逮捕台灣菁英、誣告台灣菁英為共產份子、狠心下令違法處死台灣菁英、只報共死亡304人掩飾軍隊的屠殺、更設立七個綏靖區展開殘酷的清鄉殺害等等。白崇禧是二二八主要魔頭之一，也是台灣政治史上，最會公然欺騙的人。竟然在台南市延平郡王祠有牌坊紀念他，至少在那牌坊邊的解說應該闡明白崇禧在台灣的惡行。現在還有人違背事實，泯滅良心，公然稱讚白崇禧在二二八的作為，實在侮辱台灣人，公義何在？二二八慘案的真相要交待清楚，而不是繼續欺瞞台灣人，如此才能諒解，才能走出二二八的陰影。這是轉型正義要做的工作。筆者參加「2017年海外二二八遺屬返鄉團」於2017年2月23日上午晉見蔡英文總統。蔡總統強調政府會帶頭調查真相、呈現真相，追究二二八責任歸屬，以改變「只有

受害者、沒有加害者」的現狀。本報告證明白崇禧就是二二八的主要加害者之一。

註釋

- (1) 二二八事件資料選輯（二）。
- (2) 吳濁流所著「台灣連翹」。
- (3) 李翼中所著「帽簷述事」。
- (4) 世界日報1991年2月22日。
- (5) 白先勇、廖彥博合著「止痛療傷－白崇禧與二二八」。
- (6) 台灣新生報1947年3月21日。
- (7) 台灣歷史博物館展出「斯土斯民－台灣的故事」。
- (8) 二二八事件資料選輯（一）。
- (9) 黃惠君所著「激越與死滅」。
- (10) 王克雄、王克紹合編「期待明天的人－二二八消失的檢察官王育霖」。
- (11) 阮美姝所著「1947年消失的新聞界菁英」。
- (12) 行政院二二八事件紀念基金會所發行「二二八事件責任歸屬研究報告」。
- (13) 李喬所著「埋冤1947」。



2018年11 & 12月台灣中心開放時間異動

感恩節 11/22 (四) - 11/26 (一) 休館
聖誕節 12/22 (六) - 12/25 (二) 休館
2018年元旦 01/01/2019 (二) 休館

健行俱樂部

日期：11/03/2018 星期六 9:00 AM
地點：Elfin Forest Recreation Reserve
集合：trail head parking lot
日期：11/17/2018 星期六 9:00 AM
地點：Rancho Carrillo Trail (Carlsbad)
集合：Carrillo Elementary School parking lot drive
日期：12/01/2018 星期六 9:00 AM
地點：Iron Mountain
集合：Parking lot at the intersection of Poway Road and highway 67

For more information, please contact 李元溢 860-904-3844

愛心車毯子

日期：2018年11月03日 (星期六) 1:00 PM
2018年12月02日 (星期日) 12:00 PM
Year-end Party

活動日期可能變動，詳情請至www.taiwancenter.com 查閱

投資座談會

日期：2018年11月04日(星期日) 4:00 PM
講題：Technical Analysis of Stocks and ETFs Interested by You and Me
講員：Long Lee (李隆吉)
日期：2018年12月02日(星期日) 4:00 PM
講題：Review using money manager service and Debrief the recent training from a professional option class
講員：Wang Tang (唐望)

若有什麼建議或問題，請寫個e-mail給安崧豪(Song H An): songan7777@gmail.com.

電腦俱樂部

日期：2018年11月10日 (星期六) 12:30 PM
主題：iOS 12
講員：石正平

一起認識最新的Apple iOS12!

生活座談會

日期：2018年11月10日 (星期六) 2:00 PM
主題：2018回顧年終Potluck
主持：劉武鴻

2018回顧聚餐及放映『人間條件Vol. 1』。吳念真國民戲劇系列自2001年推出以來已累積6部作品，其深刻動人的劇本架構和生活化的導演手法，在在述說著市井小民生活中的故事，受到觀眾瘋狂的喜愛與熱烈迴響。

感謝：王克雄、林淑惠夫婦贊助

認識科技/醫學聯合講座

日期：2018年11月03日 (星期六) 2 PM
講題：三十年來生殖醫學的演進
講員：劉歐洪清教授
主持：陳正茂教授、陳寬正醫師

本演講中劉歐洪清教授將簡介生殖醫學、試管嬰兒的發展史，和多年來演講者對生殖醫學新科技的研發經驗和心得。包括體外受精法、卵漿內注射精子法、植入前基因診斷/植入前基因篩選法、冰凍精子、冰凍卵子、冰凍胚胎、冰凍卵巢組織、捐精、捐卵、捐子宮，和幹細胞的應用。

劉歐洪清教授是台灣板橋人，臺師大化學系畢業，Wayne State University 生化博士，曾任 University of Wisconsin, Madison 化學系的 Research Associate, Cornell University, Weill Medical College Department of Ob/Gyn at New York City 教授。

感謝 莊明哲教授、夫人莊柯蕙香 陳寬正醫師、夫人陳韓麗珠 贊助。

12月生活座談會預告 12/01/2018 2PM

主題：我們所知道的新稅法
主持：陳麗莉會計師
講員：盧以樂會計師 于洪芬華會計師 張裕華會計師

Food Drive

2018年12月30日(日) 截止

Take a Bite Out of Hunger 歡迎捐贈罐頭(為防止破損，請勿捐贈玻璃罐罐頭)及乾糧，來幫助需要的人。請將捐贈食品放在台灣中心辦公室入口處的藍色大桶內。捐贈前請先查看食品使用期限。感謝您的愛心參與！

E-recycle

2018年12月30日(日) 截止

請將家中不需要的電器用品拿到中心來回收

台灣中心2018年秋季活動表 / TACC FALL 2018 CLUB ACTIVITY

一年捐款超過\$240者，免費參加所有Clubs，授課班只繳師資，一年超過\$2,000者則全免

活動名稱 Activity Name	日期/時間 Date/Time	內容 Content	聯絡 Contacts
卡拉OK俱樂部 Karaoke Club	週二 Tuesday 1:00pm	每週二 1:00pm - 6:00pm 歡迎大家一起來自由歡唱	負責人: 台灣中心 (858) 560-8884
橋牌俱樂部 Bridge Club	週二 Tuesday 1:00pm 週三 Wednesday 1:00pm	活化腦細胞、訓練邏輯、分析、思考、判斷能力的好機會 老少咸宜，歡迎您來參加。歡迎初學者加入! Train your logic and analyze ability while having fun.	負責人: 施森源 San-Yen Shi (858) 361-2602
土風舞俱樂部 Folk Dance Club	週二 Tuesday 2:00pm - 4:00pm	動人的音樂，曼妙的舞姿，歡迎大家來共舞... Come join us for beautiful music and dance...	負責人: 黃宜修 Yi-Shiou Huang (858) 674-7397
社交舞俱樂部 Ballroom Dancing Club	週二 Tuesday 4:15pm 週四 Thursday 2:00pm	Waltz, Tango, Cha Cha, Rumba, Q-Step, Salsa, Swing, Foxtrot, Samba, Bolero, Merengue, NC2-Step, Hustle, Mambo, etc. . .	負責人: 賴梅芬 May-Fen Lai (310) 405-4538
台美專業青年聚會 Young Taiwanese American Professionals	每月第二個星期三 7:00 pm - 8:30pm	2nd Wednesday of the month http://www.tap-sd.org/	swu@tap-sd.org
日本歌俱樂部 Japanese Song Club	週三 Wednesday 10:00am - 10:45am	銀髮族及愛好日本歌，文化及景色的同鄉可一起複習，合唱，研討	負責人: 黃宗川 Chung Chuan Huang (858) 560-8884
台灣中心長輩會 Senior Group	週三 Wednesday 10:30am	週三活動: 太極拳、氣功、午餐、合唱、排舞、交際舞、聊天。 年度活動: 野餐、出遊。 午餐: 每人\$5。 合唱團負責人: 蔡滿霞 陳式太極拳負責人: 邱文雄 楊式太極拳負責人: 陳婉純	負責人: 曾惠貞 Hui J. Chiu (858) 560-8884
日文俱樂部 Japanese Club	週三 Wednesday 10:45am	中級班 10:45am - 12pm 由林瑞波教導 (Juei-Po Lin, 858-455-0648)	
台語班 Taiwanese Class	週三 Wed 1:00pm	台語詩詞，聲韻，會話 Taiwanese Poems, Phonetics, Conversation	負責人: 黃獻麟 Steve Huang (858) 450-1236
攝影俱樂部 Photo Club	週三 Wednesday 3:30pm	攝影經驗交流，歡迎大家攜帶記憶卡或是照片前來分享。 Please bring your memory cards or pictures to share.	負責人: 劉信達 shinliu@yahoo.com
西班牙語班 Spanish Class	週二 Tue 1:00pm	西班牙語日常會話 Daily Spanish Conversation	負責人: 蘇芳子 Florence Su
排舞俱樂部 Line Dance Club	週四 Thursday 初級 5:00pm 中高級 6:00pm	排舞教學，歡迎有興趣的鄉親報名參加。 Teaching Line Dance, Everybody is welcomed.	負責人: 高維 Vivian Chiang (858) 947-8222
婦女與婦女之友俱樂部 Women and Friend Club	週五 Friday 2:00pm	氣功及舞劍術、另外不定期安排烹飪及其他活動 Chi gong, folk dance, cooking events	負責人: 王英 Ing Huang (858) 674-7397
電腦俱樂部 Computer Club	每月第二個星期六 2nd Sat of the month 12:30pm	讓同鄉們在輕鬆的氣氛下可交流並學習新的電腦技能。 教學與討論內容將視參與者需要設定， 初級與進階教材將按月輪替安排。	負責人: 石正平 (858) 560-8884
音樂/電影/紀錄片系列 Music/Movie/Documentary Study Series	不定期舉行	研討有名的音樂、電影和紀錄片	負責人: 石正平 (858) 560-8884

* 所有活動均有可能變動，詳情請至www.taiwancenter.com 查閱。

台灣中心2018年秋季課程表 / TACC FALL 2018 CLASS TABLE

活動名稱 Activity Name	日期/時間 Date/Time	內容 Contents	聯絡 Contacts
投資研討會 Investment Seminar	每月第一個星期日 1st Sun of the month 4:00pm	對投資有興趣的同鄉，每個月一次可以在中心分享自己投資的經驗、撇步、資訊、點子。	負責人：安崧豪 Song An songan7777@gmail.com
健行俱樂部 Hiking Club	每月第一個 和第三個星期六 1nd & 3th Sat	歡迎大家一起來，有興趣參加者請洽負責人	負責人：李元溢 Michael Li (860) 904-3844
Ohana 太鼓俱樂部 Ohana Taiko of TACC	週五 Fri 12pm - 2pm 週日 Sun 4pm - 6pm	日式太鼓	
桌球俱樂部 Table Tennis Club	週三 Wed 4pm - 7pm 週五 Fri 3pm - 7pm 週六 Sat 3pm - 6pm 週日 Sun 3pm - 6pm	歡迎大家一起來，有興趣參加者請洽負責人。其他時間，請尋球友，未來將會舉辦比賽 聯絡人：李元溢 Michael Li (860) 904-3844 蕭奕義 Luke Hsiao (858) 353-6931	

台灣中心2018年秋季課程表 / TACC FALL 2018 CLASS TABLE

課程 Class	日期 Date	時間 Time	內容 Class Description	老師 Instructor	費用 Fee	備註 Note
吳氏太極拳班 Wu-Styled Tai Chi	隨時加入 Join Anytime	週六 Saturday 10:30am - 12:00pm	吳氏氣功太極拳三十七式及氣功太極劍 Traditional 37-posture Tai Chi for self-defense and health yinglihu@hotmail.com	胡應禮 Yingli Hu (858) 658-0436	\$50 for 10 classes	打卡制 Member Card
太鼓初級班 Beginner Taiko	隨時加入 Join Anytime	週三 Wednesday 6:30pm - 7:30pm	The class instruction covers the fundamentals of playing taiko, including grip, strike, stance, position and relationship to the drum.	Jack Hsiao (858) 560-8884	\$50 for 10 classes	打卡制 Member Card
療癒瑜珈班 Yoga	隨時加入 Join Anytime	週五 Friday 10:15am - 11:30am	課程將專注於強化全身的氣血循環，循序漸進地讓身體覺醒，達到身心靈的真正平衡。 Class will concentrate on improving full-body circulation to achieving mental and physical balance	王意筑 Celine Chen celinew2012@gmail.com	\$50 for 10 classes	打卡制 Member Card
劍道班 Kendo	請預先向台灣中心報名 Enroll at TACC	週五 Friday Beginner 6:30pm Regular 7:30pm	由林富德老師（劍道五段）擔任指導，歡迎各年齡層對劍道有興趣者參加 Welcome all ages and levels Chief instructor Frederick Lin, (Kendo 5-dan). Please contact S.C. Chen: casd99@hotmail.com; (951) 961-0892	林富德 Fred Lin	\$40 for 8 classes	打卡制 Member Card

* 所有活動均有可能變動，詳情請至 www.taiwancenter.com 查閱。

台灣中心開放時間

週一：休息

週二至週四：10am - 9pm

週五：10am - 10pm

週六：10am - 6pm

週日：12pm - 6pm

台灣中心十一月份活動表

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
				1 社交舞俱樂部 (2pm) 排舞俱樂部 初級 (5pm) 中高級 (6pm)	2 療癒瑜珈 (10:30am) Ohana Taiko (12pm) 婦女俱樂部 (2pm) 劍道班 (6:30pm)	3 太極拳 (10:30am) 車毯子 (1pm) 認識科技 (2pm)
4 投資座談會 (4pm)	5 休館	6 西班牙語俱樂部 (1pm) 卡拉OK俱樂部 (1pm)	7 日本歌/日文俱樂部 (10am) 長輩會聯誼 (10:30am) 中級日語班 (10:45am) 台語班 (1pm) 橋牌俱樂部 (1pm) 攝影俱樂部 (3:30pm) 太鼓班 (6:30pm)	8 課程與俱樂部同上	9 課程與俱樂部同上	10 太極拳 (10:30am) 電腦俱樂部 (12:30pm) 生活座談會 (2pm)
11 Ohana Taiko (4pm)	12 休館	13 課程與俱樂部同上	14 課程與俱樂部同上	15 課程與俱樂部同上	16 課程與俱樂部同上	17 太極拳 (10:30am)
18 課程與俱樂部同上	19 休館	20 課程與俱樂部同上	21 課程與俱樂部同上	22 課程與俱樂部同上	23 感恩節休館	24 感恩節休館
25 感恩節休館	26 休館	27 課程與俱樂部同上	28 課程與俱樂部同上	29 課程與俱樂部同上	30 課程與俱樂部同上	

*所有活動均有可能變動，詳情請至 www.taiwancenter.com 查閱。